

# Concorso per la realizzazione del nuovo logo dell'Ambasciata d'Israele in Italia

-

## Termini e Condizioni

1) L'Ambasciata d'Israele in Italia è l'unica proprietaria di questo Concorso, il cui fine è di natura istituzionale e il cui unico intento è quello di promuovere Israele come Paese, senza alcun fine o scopo di lucro commerciale.

2) Il presente Concorso è aperto a un pubblico idoneo; per "idoneo" si intende una persona che abbia almeno 18 anni, che sia residente in Italia, che non sia un dipendente dell'Ambasciata di Israele in Italia o un familiare dei medesimi dipendenti. L'Ambasciata di Israele in Italia si riserva il diritto di verificare l'idoneità dei partecipanti.

3) Per partecipare al concorso, ogni partecipante dovrà completare la seguente procedura **entro domenica 2 aprile 2023**:

a) compilare il seguente **Google Form** <https://forms.gle/Sfbgi1D5oDPT7vwm6> in cui sarà necessario:

i) inserire dati anagrafici, quali nome, data e luogo di nascita, indirizzo email, nazionalità, indirizzo di residenza, numero di cellulare

ii) caricare il design del nuovo logo, che deve essere:

(1) salvato con estensione PNG o PDF

(2) in alta risoluzione

(3) salvato con il nome del partecipante  
(NomeCognome\_LogoDesign.png)

**NOTE:** E' possibile inviare un solo disegno. L'invio di due o più progetti invaliderà la relativa iscrizione al concorso.

Moduli di iscrizione (Google Form) ricevuti dopo la suddetta scadenza non saranno considerati validi per partecipare al concorso.

4) Partecipando al Concorso, ogni partecipante accetta i seguenti **Termini e Condizioni**:

### a) Originalità del progetto del partecipante

i) Il partecipante si impegna a partecipare al concorso con un disegno originale e personale di un eventuale nuovo logo per l'Ambasciata Israeliana a Roma. Pertanto, il partecipante garantisce che il disegno da lui realizzato è il risultato esclusivo ed originale del proprio lavoro e non viola alcun diritto di terzi, registrato e non, in materia di diritti d'autore o di proprietà industriale quali ad esempio, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, diritti d'autore, marchi, brevetti, disegni ornamentali e modelli d'uso.

ii) Il partecipante si impegna a tenere indenne l'Ambasciata da qualsiasi pretesa di terzi circa la violazione degli obblighi di cui alle precedenti clausole.

## **b) Diritti e doveri del partecipante**

- i) Ai sensi della normativa vigente, il partecipante ha diritto ad essere riconosciuto come autore del logo realizzato durante il concorso.
- ii) Il partecipante prende atto che la sua partecipazione al concorso non può portare ad alcun rapporto lavorativo con l'Ambasciata.

## **c) Proprietà del disegno**

- i) Il partecipante non potrà avanzare pretese (anche pecuniarie) relative alla progettazione del logo, fatti salvi i diritti morali riservati agli autori dalla normativa vigente.
- ii) Il partecipante prende atto che, nel caso in cui l'Ambasciata acquisisca la proprietà del disegno del logo creato o realizzato durante il concorso, il trasferimento dei diritti d'autore sarà esclusivo e irrevocabile.
- iii) I diritti acquisiti dall'Ambasciata includeranno qualsiasi diritto d'uso, senza limiti di tempo, territorio, contenuto e mezzo, incluso il diritto di trasferire qualsiasi diritto a qualsiasi ente o titolo, e il diritto di firmare accordi relativi ai diritti.
- iv) Il vincitore del concorso sarà tenuto a firmare un contratto che trasferisca all'Ambasciata d'Israele in Italia i diritti d'autore del suo disegno vincitore, nonché i diritti di modifica del logo, i diritti di smettere di utilizzare il logo in qualsiasi momento e, in generale, di non utilizzare affatto il logo.
- v) L'Ambasciata, a suo insindacabile giudizio, potrà chiedere la tutela dei diritti acquisiti ai sensi delle vigenti leggi in materia di proprietà industriale.

## **d) Timeline**

- i) La data ufficiale di inizio del concorso è **venerdì 17 febbraio 2023**.
- ii) La scadenza per compilare e inviare il modulo di iscrizione (Google Form) è **domenica 2 aprile 2023**.
- iii) L'Ambasciata d'Israele in Italia pubblicherà sul proprio sito web e social media i nomi di un breve elenco di finalisti, che riceveranno anche un'e-mail con le istruzioni per partecipare alla fase finale del concorso.
- iv) Durante il mese di aprile 2023, l'Ambasciata d'Israele in Italia pubblicherà sul proprio sito web e social media il nome del vincitore del concorso. Il vincitore riceverà inoltre una mail con una comunicazione circa la vittoria e le istruzioni per ritirare il premio.

## **e) Premio**

- i) Il partecipante prende atto che durante il concorso l'Ambasciata assegnerà un premio al creatore del miglior progetto.
- ii) Il premio consiste in:
  - (1) Due biglietti per l'inaugurazione del padiglione israeliano alla "Biennale di Venezia" (la data dell'evento non è ancora stata definita, ma sarà o il 18 maggio o il 19 maggio 2023).
  - (2) Due biglietti per il concerto della Jerusalem Symphony Orchestra (28 maggio 2023, a Roma presso "Auditorium Parco della Musica").
  - (3) Pubblicazione di un'intervista al vincitore sui social media dell'Ambasciata, al fine di promuovere lui/lei e il suo progetto.

- (4) Esposizione del disegno in uno dei futuri eventi dell'Ambasciata.
- iii) Ricevendo i premi di cui all'art. e-ii, il partecipante dichiara di essere pienamente soddisfatto e di non avere altro a pretendere dall'Ambasciata per qualsiasi motivo, conseguente o non alla sua partecipazione al presente concorso, ivi inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la vendita della proprietà del progetto realizzato durante il concorso.

#### **f) Giuria**

- i) L'Ambasciata istituirà una giuria composta da figure professionali.
- ii) La giuria valuterà ogni opera secondo quattro criteri, ovvero "Originalità dell'idea", "Pertinenza" (buona rappresentazione di simboli e/o valori di Israele e Italia), "Armonia" e "Tecnica grafica". La somma dei punti di ciascuna categoria rappresenterà il punteggio del progetto.
- iii) Nella graduatoria finale dei punteggi comparirà anche il nome ed il cognome dei partecipanti.
- iv) Il voto e il giudizio della giuria sono insindacabili.

#### **g) Informazioni riservate**

- i) Tutti i dati, le immagini e le informazioni, appartenenti all'Ambasciata, che il partecipante può scambiare o scoprire durante l'ideazione o lo sviluppo del design del logo, sono strettamente confidenziali. Pertanto, ciascun partecipante si impegna a non divulgare nulla a terzi senza l'autorizzazione dell'altra parte.
- ii) L'obbligo di riservatezza di cui al comma precedente rimarrà valido anche dopo la conclusione del concorso e comunque fino a quando le informazioni riservate non saranno divulgate al pubblico.
- iii) L'Ambasciata d'Israele in Italia non è responsabile in alcun modo per danni e/o perdite dirette o indirette derivanti da o connesse all'errata indicazione degli indirizzi e-mail e/o dei numeri di telefono da parte dei partecipanti sul Google Form. Ciò vale anche per eventuali malfunzionamenti, virus o bug dei dispositivi informatici dei partecipanti.

#### **h) Dati Personali**

- i) Poiché durante lo svolgimento delle attività connesse al concorso l'Ambasciata potrebbe aver bisogno di trattare dati personali, si impegna sin d'ora a trattare tali dati personali in conformità a quanto previsto dal Regolamento UE 679/2016 in materia di tutela dei dati personali, nonché ad ogni altra disposizione di legge applicabile.
- ii) Ai sensi delle predette disposizioni di legge, il partecipante prende atto che il trattamento dei propri dati personali, direttamente da parte dell'Ambasciata o di terzi, avverrà esclusivamente per il concorso e per adempiere agli obblighi previsti da leggi e/o regolamenti in merito all'adempimento del contratto.

#### **i) Pubblicità e utilizzo dei segni distintivi**

- i) L'Ambasciata potrà utilizzare i tratti distintivi del design dei partecipanti per l'esecuzione del Contratto e, in particolare, per ogni comunicazione

promozionale relativa al concorso, inclusa la pubblicazione sui social media.

ii) Ciascuna Parte ha facoltà di segnalare l'avvenuto svolgimento del concorso, esclusivamente per finalità promozionali e mediante l'utilizzo dei propri canali di comunicazione, anche successivamente alla cessazione del Contratto, e ciò anche mediante (a titolo esemplificativo e non esaustivo) l'utilizzo di immagini, disegni, modelli, materiale di ricerca, grafica.

iii) Ferme restando le disposizioni che precedono, ciascuna Parte non potrà utilizzare il nome e/o il logo e/o il marchio dell'altra Parte senza autorizzazione scritta dell'altra Parte per scopi e/o finalità diversi da quelli previsti nei presenti Termini e Condizioni.

#### **j) Squalifica**

i) L'Ambasciata d'Israele in Italia può squalificare qualsiasi partecipante e/o ritirare il premio vinto da qualsiasi partecipante che:

(1) tenta di manomettere la procedura di iscrizione

(2) manomette il funzionamento del concorso

(3) agisce o tenta di agire in qualsiasi altro modo in violazione dei presenti Termini e condizioni

(4) si comporta in un modo ritenuto inappropriato, offensivo o altrimenti dirompente dall'Ambasciata d'Israele in Italia.

ii) L'Ambasciata d'Israele in Italia può intraprendere azioni legali nei confronti di chiunque ponga in essere comportamenti idonei a pregiudicare il buon funzionamento del presente concorso.

#### **k) Annullamento del concorso**

i) L'Ambasciata d'Israele in Italia si riserva il diritto, a suo insindacabile giudizio, di annullare o modificare il concorso. In caso di annullamento, i partecipanti rinunceranno a qualsiasi pretesa.

#### **l) Legge applicabile e foro competente**

i) Il Contratto è soggetto alla Legge Italiana.

ii) Per ogni controversia che dovesse insorgere tra i partecipanti e l'Ambasciata in relazione al Contratto, compresa la sua validità, interpretazione, esecuzione e risoluzione, sarà esclusivamente competente il Foro di Roma.

# Contest for the design of the new logo of the Embassy of Israel in Italy

-

## Terms and Conditions

- 1) **The Embassy of Israel in Italy is the sole owner of this Contest**, which purpose is of an institutional nature and which sole intention is to **promote Israel as a country**, without any commercial profit or purpose.
- 2) **This Contest is open to an eligible public**; "eligible" means a person who is at least 18 years old, who is resident in Italy, who is not an employee of the Israeli Embassy in Italy or a member of the families of the same employees. The Embassy of Israel in Italy reserves the right to verify the eligibility of the participants.
- 3) To participate to the contest, each participant has to complete the following procedure by **Sunday, April 2<sup>nd</sup>, 2023**:
  - a) **filling this Google Form** <https://forms.gle/Sfbqi1D5oDPT7vwm6> in which each participant will have to:
    - i) insert personal data, such as name, date and place of birth, address, nationality, address of residency, mobile number and email address
    - ii) **upload the design of the new logo**, which must be:
      - (1) saved with a PNG or a PDF extension
      - (2) in high resolution
      - (3) saved under the name of the participant (NameSurname\_LogoDesign.png)

**NOTES:** It is possible to send **only one design**. The submission of two or more designs will invalidate the relative application to the contest.

People who will fill the Google Form and upload the design after the aforementioned deadline will not be eligible to participate to the contest.

- 4) By participating in the Contest, each participant accepts the following **Terms and Conditions**:
  - a) **Originality of the contribution of the participant**
    - i) The participant undertakes to participate at the contest bringing an original and personal design of a potential new logo for the Israeli Embassy in Rome. Therefore, the participant guarantees that the Product he/she realized is the exclusive and original result of its own work and does not infringe any third party right, registered or not, regarding copyright or industrial property like for example including, but not limited to, copyrights, trademarks, patents, ornamental designs and use models.
    - ii) The participant undertakes to hold the Embassy harmless from any claims by third parties regarding the violation of the obligations as of the preceding clauses.

**b) Rights and obligations of the participant**

- i) Pursuant to the laws in force, the participant is entitled to be recognized as the author or the inventor of the logo realized during the contest.
- ii) The participant acknowledges that his/her participation at the contest cannot lead to any working relationship with the Embassy.

**c) Property of the design**

- i) The participant shall not lay any claims or financial demands connected to the design of the logo, except for moral rights reserved to authors and inventors by applicable laws.
- ii) The participant acknowledges that, in case the Embassy acquires the ownership of the design of the logo created or realized during the contest, the transfer of the copyrights will be exclusive and irrevocable.
- iii) The rights acquired by the Embassy will include any right of use, with no limitation of time, territory, content and means, including the right to transfer any right by any title, and the right to sign agreements pertaining to the rights.
- iv) The winner of the contest will be required to sign a contract transferring copyrights of his/her winning design to the Embassy of Israel in Italy, as well as the rights to modify the logo, to stop its use at any time and, in general, not to use the logo.
- v) The Embassy, at its sole discretion, will be entitled to ask the protection of the acquired rights pursuant to the laws in force regarding the industrial property.

**d) Timeline**

- i) The official starting date of the contest is **Friday, February 17<sup>th</sup>, 2023**.
- ii) The deadline to fill and submit the Google Form is **Sunday, April 2<sup>nd</sup>, 2023**.
- iii) The Embassy of Israel in Italy will publish on its website and social media the names of a short list of finalists, who will also receive an email with instructions to participate to the final stage of the contest.
- iv) During the month of April 2023, the Embassy of Israel in Italy will publish on its website and social media the name of the winner of the contest. The winner will also receive an email with the communication about the winning and instructions about the procedures to collect the prize.

**e) Award**

- i) The participant acknowledges that during the contest the Embassy shall give an award to the creator of the best design.
- ii) The award consists of:
  - (1) Two tickets for the inauguration of the Israeli pavilion at “La Biennale di Venezia” (to be scheduled on May 18<sup>th</sup> or on May 19<sup>th</sup> 2023).
  - (2) Two tickets for the concert of the Jerusalem Symphony Orchestra (on May 28<sup>th</sup> 2023, in Rome at “Auditorium Parco della Musica”).
  - (3) Publication of an interview with the winner on the social media of the Embassy, in order to promote him/her and his/her design.
  - (4) Exposure of the design in one of the future events of the Embassy.

- iii) With the receipt of the award specified in sec. e-ii, the participant declares to be completely satisfied and not to have anything else to claim from the Embassy for whatsoever reason, as a consequence or for any connection with his/her participation in the present contest, including, but not limited to, the sale of the ownership of the design realized during the contest.

**f) Jury**

- i) A jury will be set by the Embassy and will be composed by professional figures.
- ii) The jury will evaluate each work according to four criteria, i.e. “Originality of the concept”, “Pertinence” (good representation of Israel and Italy symbols and/or values), “Harmony” and “Graphic technique”. The sum of the points of each category will represent the score of the design.
- iii) On the final ranking of scores will appear also the name and the surname of the participants.
- iv) The jury's vote and opinions cannot be contested.

**g) Confidential Information**

- i) Every data, images and information, belonging to the know-how of the Embassy, which the participant may exchange or discover during the ideation or the development of the design of the logo, are strictly confidential. Therefore, each participant undertakes not to disclose anything thereof to third parties without the authorization of the other party.
- ii) The duty of confidentiality in the paragraph above shall remain valid also after the conclusion of the contest and in any case until the confidential information is not disclosed to the public.
- iii) The Embassy of Israel in Italy is not responsible in any way for damages and/or direct or indirect losses deriving from or connected to the incorrect indication of the e-mail addresses and/or telephone numbers by the participants in the Google Form. This also applies to any malfunctions, viruses or bugs of the participants' IT devices.

**h) Personal Data**

- i) Since during the execution of the activities related to the contest the Embassy may need to process personal data, it undertakes, as of now, to process such personal data in accordance with the provisions of the EU Regulation 679/2016 regarding the protection of personal data, as well as with any other applicable legal provision.
- ii) In accordance with the aforementioned legal provisions, the participant acknowledges that the processing of his/her personal data, directly by the Embassy or by third parties, shall occur exclusively for the contest and to fulfill the obligations established by laws and/or regulations regarding the fulfilment of a contract.

**I) Advertisements and use of distinctive features**

- i) The Embassy is entitled to use the distinctive features of the participants' design for the performance of the Contract and in particular for any

promotional communication concerning the contest, including the publication on social media.

- ii) Each Party is entitled to mention the occurred performance of the contest, exclusively for promotional purposes and by use of its own communication channels, also after the termination of the Contract, and this also through (including but not limited to) the use of images, drawings, models, material of research, graphics.
- iii) Notwithstanding the preceding provisions, each Party shall not use the name and/or the logo and/or the trademark of the other Party without written authorization of the other Party for purposes and/or aims different from those provided for in these Terms and Conditions.

**j) Disqualification**

- i) The Embassy of Israel in Italy can disqualify any participant and/or withdraw the prize won by any participant who:
  - (1) attempts to tamper with the entry process
  - (2) tampers with the functioning of this contest
  - (3) acts/attempts to act in violation of these following Terms and Conditions in any other way
  - (4) behaves in a manner deemed by the Embassy of Israel in Italy to be inappropriate, offensive or otherwise disruptive.
- ii) The Embassy of Israel in Italy can take legal action against anyone who engages in behavior capable of undermining the proper functioning of this contest.

**k) Cancellation of the contest**

- i) The Embassy of Israel in Italy reserves the right, at its sole discretion, to cancel or amend the contest. In case of cancellation, the participants will waive any claim.

**l) Applicable Law and Jurisdiction**

- i) The Contract is subject to Italian Law.
- ii) For any dispute which should arise between the participants and the Embassy in relation to the Contract, including its validity, interpretation, performance and resolution, will be exclusively competent the Court of Rome.